

# ΤΣΙΠΟΥΡΙΔΗΣ - ΒΕΡΝΕΡΕΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ

16, rue Collin  
92800 PUTEAUX FRANCE  
0033 (0)6.22.64.88.30

Σεβαστουπόλεως 31-33  
11526 ΑΘΗΝΑ  
0030 69.46.21.19.77

tsipouridis\_alexandre@yahoo.fr

N° SIRET: 493.244.693.000.21

Baccalauréat Οικονομικές και Κοινωνικές Επιστήμες  
Maîtrise Τέχνες του Θεάματος / Κινηματογράφος / Αισθητική της εικόνας: "Το Ασπρόμαυρο στο χρώμα του  
Αντρέι Ταρκόφσκι" (πανεπιστήμιο Paris X Nanterre, Γαλλία)

Λογισμικό: SDL TRADOS Studio 2011

ΓΛΩΣΣΕΣ : ΓΑΛΛΙΚΑ Α ΑΓΓΛΙΚΑ Β  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Α ΙΣΠΑΝΙΚΑ C

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Από ΕΛΛΗΝΙΚΑ προς ΓΑΛΛΙΚΑ

**Η διεθνής οικονομική κρίση και οι ευρωπαϊκές προεκτάσεις της**, Πελάτης: Κ. ΓΟΥΡΝΑΣ

**Καταστατικά, πρακτικά, και ποινικά μητρώα**, Πελάτης: PLANITAS

**Βιογραφικό**, Πελάτης: ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΟΥΓΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

**Πάρκο Περιβαλλοντικής Ευαισθητοποίησης "Αντώνης Τρίτσης"**, Πελάτης: ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΩΝ

**Carrefour**, εσωτερικά έγγραφα, Πελάτης: COM

**Μουσείο Ακρόπολης**, Πελάτης: ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΩΝ

**Ποιητικές συλλογές**, Ι. ΚΑΡΔΕΡΙΝΗΣ

**Χρυσόσκονη**, Μ. ΜΑΝΤΑ

**Ελληνικό κράτος και διασπορά: από τον απόδημο στον οικουμενικό Ελληνισμό**, Λ. ΒΕΝΤΟΥΡΑ

**Υπουργική απόφαση χαρακτηρισμού του Εθνικού Πάρκου Υγροτόπων Κοτυχίου - Στροφυλιάς**,  
Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ, Πελάτης: ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε

**Πλήρης ιστορικός και τουριστικός οδηγός Εύβοιας**, Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Εύβοιας, Πελάτης: Ε.Ο.Τ.

**Πρακτικά συνάντησης των Οργανισμών μικρής παράκτιας αλιείας των Μεσογειακών χωρών της Ε.Ε.**  
Δ. ΚΟΤΣΟΡΓΙΟΣ, Πελάτης: ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΑΛΙΕΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ (Σ.Α.Ε.)

ΑΠΟ ΑΓΓΛΙΚΑ ΠΡΟΣ ΓΑΛΛΙΚΑ

**World War II Timeline Backbone: 1941 - 1944**, E. KAROLYI

**11th Meeting of the Mediterranean Wetlands Committee**, Πελάτης: THE MEDITERRANEAN WETLANDS INITIATIVE

**Sustainable Water Integrated Management - Support Mechanism, 1st Meeting of the Core Desalination Group**, Πελάτης: PLANITAS

**7th European Ramsar meeting, "International Agreement for the Protection and Sustainable Development of the Prespa Park"**, Πελάτης: THE MEDITERRANEAN WETLANDS INITIATIVE

**Cooling Water Facilities, Power Plants, Contracts and Certificates of Completion**, Πελάτης: PLANITAS

**10th Meeting of the Mediterranean Wetlands Committee**, Πελάτης: THE MEDITERRANEAN WETLANDS INITIATIVE

**Spatial development and management studies of city infrastructure, public buildings, urban planning**,  
Πελάτης: ΘΥΜΙΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

**A Policy Framework on International Migration: a Trade Union and Civil Society Perspective on Building Alliances with Business**, Civil Society Days, 3<sup>rd</sup> Global Forum on Migration and Development,  
Πελάτης: COM

**Integrating Migration Policies into Development Strategies for the Benefit of All, Report of the Proceedings**, Second Meeting of the Friends of the Forum, 3<sup>rd</sup> Global Forum on Migration & Development,  
Πελάτης: SENSE & MEANING

**MED Program Work plan - Project MEMO (Mediterranean Marine Electronic Highway Observatory)**, Πελάτης: ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ ΑΤΤΙΚΗΣ (BIC)

**Finance & Insurance Management**, Sewells Information and Research, Πελάτης: AUTOBIZ

**Psychoanalysis and psychoanalytic psychotherapy**, Χ. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

**Used Car Health Check, Retailing & Management cycle**, Sewells Information and Research,  
Πελάτης: AUTOBIZ

ΑΠΟ ΓΑΛΛΙΚΑ ΠΡΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Ειδικές μελέτες δημοσίων και ιδιωτικών Κτιρίων**, Πελάτης: ΘΥΜΙΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

**Ασύρματοι κωδικοποιητές εικόνων βίντεο & λογισμικά ελέγχου και διαχείρισης των τηλεφωνικών παρακολουθήσεων**, Πελάτης: SGME

**Κλάδος Οικοδόμησης & Τελικής επεξεργασίας - Περιγραφές δραστηριοτήτων γαλλικών εταιρειών**,  
Αποστολή επιχειρήσεων, Πελάτης: ΓΑΛΛΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΑΘΗΝΑΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ / UBIFRANCE

**Αρχιτεκτονικά Έγγραφα & Συμβόλαια**, Πελάτης: ΘΥΜΙΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

**Κλάδος Απορριμμάτων & Ανανεώσιμων πηγών ενέργειας - Περιγραφές δραστηριοτήτων γαλλικών εταιρειών**, Αποστολή επιχειρήσεων, Πελάτης: ΓΑΛΛΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΑΘΗΝΑΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ / UBIFRANCE

**Οδηγός κλινικών μελετών και θεραπευτική μεθοδολογία mil-θεραπείας**, H.D.S. MILTA, Δ. ΚΑΤΖΟΥΡΑΚΗΣ

Τεχνικός οδηγός, εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού και κλινικές εφαρμογές της συσκευής  
MILTA, H.D.S. MILTA, Δ. ΚΑΤΖΟΥΡΑΚΗΣ

Πραγματεία κβαντικής θεραπείας, CENTRE D'ÉTUDE ET DE RECHERCHE EN SYMPATHICOTHERAPIE ET  
THERAPEUTIQUES ALTERNATIVES (CERS TA)

Από ΑΓΓΛΙΚΑ προς ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφές δραστηριοτήτων εταιρειών - Κλάδος Ασφαλείας, Προϊόντα και Υπηρεσίες  
φύλαξης & προστασίας, PROSEC 2010 - Protect & Secure Expo, Πελάτης: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ  
ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ ΑΘΗΝΑΣ / UBIFRANCE

## ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΣ

---

Από ΓΑΛΛΙΚΑ προς ΕΛΛΗΝΙΚΑ / REPÉRAGE & ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

**Το Αποτύπωμα του αγγέλου**, ταινία του Christophe Reynaud, Πελάτης: Α.Λ.Ε.Φ.

**Orbital tango**, ταινία του Philippe Le Fur, Πελάτης: Α.Λ.Ε.Φ.

## INTERPRÈTE DE LIAISON / CHUCHOTAGE

---

ΓΑΛΛΙΚΑ / ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εμπειρογνώμονες του MedWet από τη Γαλλία και την Ελλάδα συνεργάζονται για την διατήρηση των  
μικρών παράκτιων υγρότοπων, Πελάτης: THE MEDITERRANEAN WETLANDS INITIATIVE

**Protect & Secure Expo Prosec 2010**, ασφάλεια, προϊόντα και Υπηρεσίες φύλαξης & προστασίας,  
Πελάτης: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ ΑΘΗΝΑΣ

Παρουσίαση Σαμπάνιας-Γευσιγνωσία της **Veuve Clicquot Ponsardin**, Πελάτης: COM

Συστήματα ασφαλείας, ηλεκτρονικές κλειδαριές & προγραμματισμός, Πελάτης: Χ.ΘΕΟΔΟΣΗΣ ΑΒΕΕ

Συνέντευξη **Μ. Vaujour**, Πελάτης: ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ

**54<sup>e</sup> Festival de Cannes**, Πελάτης: HELLAS FILM / ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ